

Ordforråd – en genvej til bedre tysktimer

Elsebeth Bechmann

Derdiedas.dk

Og tysklærer i mere end 20 år (elever 12 - 60 år)

p.t. på Himmelev Gymnasium

Program

Præsentation

Vælg materialer med viden om ordforråd.

Træn ordforråd (inkl. tests)

Brug ordforråd i fluency-aktiviteter.



FROKOST
ca. kl. 11.30
i kantinen



KAFFE
ca. kl. 13.00
her



TAK FOR I DAG
kl. 15.00

Hvem er du?

- *navn ?*
- *skole ?*
- *hvilke tyskelever?*
- *evt. hvilke materialer (bogsystem, portal...)*
- *evt. andet, fx læsevejleder*



VELKOMMEN 😊

Hvorfor ordforråd?

1) Ord = kommunikation

"Ordforråd er fundamentet for kommunikativ kompetence." (Stæhr 2019:109)

"Without grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed." (Wilkins 1972)

2) Eleverne møder ikke tysk udenfor skolen



slido



Hvordan går det med dine elevers tyske ordforråd? Hvad er de største udfordringer?

ⓘ Start presenting to display the poll results on this slide.

Hvilke udfordringer hører jeg om?

“De mangler ord!”

✓ “Ordforråd i fingrene”

✓ Ingen hukommelse og blik for transparente ord.



Ordforråd og materialer*

7

Das letzte Mal können die Zwerge es nicht mehr retten. Schneewittchen fällt zu Boden. Es liegt jetzt in einem Sarg aus Glas und sieht wunderschön aus.



*materialer = tekster, film, sange, lege osv.

** Stæhr (2008), Milton (2013),
Tschirner, Hacking & Rubio (2018) samt derdiedas.dk

Når eleven møder tysk i materialer,

- konsolideres og udvides kendskabet til de ord, som hun allerede kender (pluralis-former, tider, chunks etc.)
- styrkes viden om stavning og udtale.
- kan nye ord tilegnes (den indirekte tilgang).

Hvad lægger du vægt på, når du vælger materialer – og hvilke muligheder har du?



Hvad lægger de fleste vægt på?

- MOTIVATION OG INTERESSE 😊

HUSK OGSÅ

- ET BRUGBART ORDFORRÅD

= højkfrekvente ord = de hyppigste ord på et sprog.

= mulighed for repetition

= evt. emneord

Tekst fra et forløb om "Die Prinzen" (6./7. klasse)

Vergammelte Speisen

!:Vergammelte Speisen
zu überhöhten Preisen
sind zurückzuweisen!:

Serviert dir ein Bayer
schlecht riechende Eier,
leuchten nachts in Sachsen
die Schweinehachsen,
dann empfiehlt dir die Gesundheitspolizei:

Vergammelte Speisen ...

Sitzt du in Hessen
und würgst dich beim Essen,
oder winken in Schwaben
aus der Leberwurst Schaben,
dann empfiehlt dir die Gesundheitspolizei:

Vergammelte Speisen ...

Verschimmelte Pilze,
ich frag mich wer will sie?!
Ein völlig verdrehtes Törtchen,

Primært lavfrekvente ord

Hvorfor højsfrekvente ord?

- "Cost-benefit" = "Det kan betale sig".
- Disse ord er der størst **sandsynlighed** for, at eleven møder igen (= repetition = mulighed for at lære dem), og eleven skal selv bruge disse ord og chunks, hvis hun vil lyde **autentisk** (det er dem tyskerne bruger).

Kender du de højfrekvente ord? JA.

- A: fachlich, entschließen, Beurteilung
 - B: Ernte, geräumig, stöbern
 - C: vielleicht, fahren, Familie
 - D: Verhältnis, jährlich, ankommen
 - E: haben, neu, Tag
- SE PÅ GRUPPERNE A - E.
 - HVILKEN ORDGRUPPE HØRER HJEMME i top 100, top 500, top 1500, top 3000 og top 6000?

Kender du de højsfrekvente ord? JA.

- A: fachlich, entschließen, Beurteilung
 - B: Ernte, geräumig, stöbern
 - C: **vielleicht, fahren, Familie**
 - D: **(Verhältnis, jährlich, ankommen)**
 - E: **haben, neu, Tag**
- De højsfrekvente ord (på alle sprog) er typisk top 2000 (Schmitt 2010, Milton 2009, Stæhr 2019)-
 - For grundskolen vil jeg sigte efter de hyppigste **1500** ord.
 - A2 = 1300 (Tschirner, Hacking & Rubio 2018)

Så meget fylder de højsfrekvente ord

	Dækning i autentiske tyske tekster
Top 10	29 %
Top 100	55 %
Top 500	69 %
Top 1000	73/76* %
Top 2000	79/82 %

*De 3 første tal stammer fra derdiedas.dk;
tallene for top 1000/2000 stammer fra både derdiedas.dk og Tschirner (2009)

Kender dine elever de højsfrekvente ord?

- Lad dem gætte, hvilke ord der befinder sig i toppen.
- Gør dem bevidste om, at det er ikke alle ord, der er værd at bruge tid på 😊
- P.s. hvorfor er "die" hyppigere end "der" og "das"?

Teksternes dækningsgrad

Høj dækningsgrad

Eleven kender mange ord i teksten →

- God læseoplevelse
- Mulighed for at tilegne sig ord under læsningen.



Dækningsgrad

Lav dækningsgrad

Eleven kender få ord i teksten

→

- Eleven læser ikke (hun slår ord op / "klikdidaktik").
- Ringe mulighed for at tilegne sig ord under læsning.



slido



Hvor mange ord skal eleverne kende i en tekst for at kunne bestå en tekstforståelsestest bagefter?

ⓘ Start presenting to display the poll results on this slide.

95 % ! – enkelte siger sågar 98 %

F.eks. Schmitt, Jiang & Grabe 2011)



Når vi er _____, _____ jeg, at dit _____ på
de _____ vil være
_____, _____ med _____ til _____
_____ mellem _____ og
_____.

44 %

Når vi er _____ i dag, _____ jeg, at dit _____ på de
_____, som _____ sprogelever _____, vil
være _____ for altid; _____ med _____ til
_____ forhold mellem _____ og ordforråd

65 %

Når vi er færdige i dag, håber jeg, at dit syn på de _____, som dine sprogelever møder, vil være ændret for altid; _____ med _____ til det _____forhold mellem læsekompetence og ordforråd.

88 %

Når vi er færdige i dag, håber jeg, at dit syn på de udfordringer, som dine sprogelever møder, vil være ændret for altid; især med hensyn til det _____ forhold mellem læsekompetence og ordforråd.

97 %

- Og kan I gætte det manglende ord?

Når vi er færdige i dag, håber jeg, at dit syn på de udfordringer, som dine sprogelever møder, vil være ændret for altid; især med hensyn til det **gensidige** forhold mellem læsekompetence og ordforråd.

Høj dækningsgrad fører til **bedre forståelse** og til bedre muligheder for at tilegne sig **nye ord** - bl.a. ved at bruge **gættestrategier**.



Ordforråd og materialer - hvad tænker du?

- 1) **Spørgsmål**
- 2) **Snak om tekster**

Spørgsmål til refleksion

- Kender du dine elevers ordforråd?
- Er der overlevering fra klassestrin til klassestrin – fra mellemtrin til udskoling?
- Fornemmer du en systematik i dine elevers ordforråd? Hvis ja, hvilken?
- Er det let at finde materialer med passende dækningsgrad?

Prøv selv

- Forslag 1:

Se på teksten "Martina stellt sich vor" (**5. klasse**)

- Hvilken dækningsgrad har teksten hos dine elever?
- Hvilke ord er mon højfrekvente ord?
- Hvilke muligheder for at lære ord eller chunks giver teksten?
- Hvilke ord vil du sætte særligt fokus på?

- Forslag 2:

Se på teksten "Eine Bootsfahrt" (**9. klasse**)

Denne tekst vil have en lav dækningsgrad hos de fleste elever*. Så hvad er begrundelserne for at læse den?

Og hvordan vil du hjælpe eleverne (stilladsere læsningen)?

*hvilke ord kender dine elever?

Martina stellt sich vor – top1500

- Ich bin *Martina*. Ich wohne in *München*. *München* liegt in *Bayern*. Meine Schule heißt *Schubertschule*. Ich gehe in die Klasse 5a. Meine **Lieblingsfächer** sind **Mathe** und **Latein**. Und Sport. Ich spiele nämlich **Handball**. Wir haben eine gute Mannschaft. Im Winter laufe ich gern **Ski**. Am Wochenende besuchen wir manchmal meine **Großeltern** in *Garmisch-Partenkirchen*. Hier kann man im Winter sehr gut **Ski** laufen. Im Sommer kann man in den Bergen **wandern**. Man kann auch mit der **Bergbahn** auf die *Zugspitze* fahren. Die *Zugspitze* ist *Deutschlands* höchster Berg. 88 % (92 % med håndbold og ski)

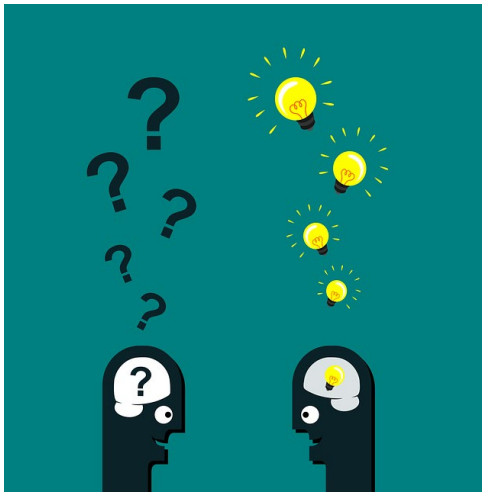
Fokus på ordforråd? Mange muligheder 😊

- **Chunks: tid** (Im Winter, Im Sommer, Am Wochenende)
- **Chunks: præsentation** (*ich heisse, wohnen in, gehen in*)
- Landeskunde (München, Bayern, Garmisch-Partenkirchen, Zugspitze)
- **Verberne** (*sein, wohnen, liegen, heissen, gehen, spielen, haben, laufen, besuchen, laufen, fahren*)
- **Modalverbum können**
- **Sportsudtryk** (*spielen, Sport, Handball, Mannschaft, Ski laufen, in den Bergen wandern*)

Eine Bootsfahrt. 14. Oktober 1986

- Der Nebel verschlingt *sie*. *Julia* schaut auf ihren Kompass. Die Nadel zeigt auf 53 Nord-West. Die jungen Männer paddeln, *Julia* hält die Leinen zum Ruder. Der Strand verschwindet. Plötzlich löst sich der Nebel auf. Eine sternenklare Nacht. "Scheisse!", ruft *Felix*. "Was ist los?", fragt *Julia*. *Felix* zeigt auf den Himmel. Es ist Vollmond. "Sie werden uns sehen", sagt *Rudi* still.
- Es sieht aus, als ob *sie dem* Nichts entgegenpaddeln. Keiner sagt ein Wort. Es ist eine gespenstische Stimmung. Da taucht am Horizont plötzlich ein riesiges Schiff auf. **61 %** (66 % med Strand, Himmel og Horisont)

Hjælp, når teksterne er for svære.



Strategier

Transparente ord
Hjælp fra dansk,
engelsk osv.
Kontekst

"In any lesson, **the old material is much more important** than the new material, because the old material is further along the path to being learned, so **the attention given to it is more likely to result in well-established learning**. The new material is just beginning this journey." (Nation & Webb 2017, s. 70)

Repetition

Samme tekst
Samme emne
Samme ordforråd



Lyd / oplæsning

Brug Appwriter eller
oplæsning på klassen.



ORDLISTER

Træning af ord og
chunks før læsningen.

TRÆN ORDFORRÅD – MED ORDLISTER

2 FORMÅL:

- Hjælp til læsningen
- Få et større ordforråd

Eleven skal tilegne sig flere ord. Hvilke faktorer er vigtige?



ELEVEN



MATERIALER ✓

TRÆNING OG AKTIVITETER

ELEVEN



BEHOV

SØGNING

EVALUERING

Hulstijn and Laufer (2001) :
Involment Load Hypothesis
Need
Search
Evaluation

Træn ordforråd

Den **direkte** tilegnelse af ordforråd.

Systematisk

Repetition (5 - 20 "møder" med ordet*)

Motivation

- Let at måle fremskridt, når man træner ord.



FOKUS

ORDLISTER

Vi skal som lærere turde **vælge**, hvilke ord eleverne skal tilegne sig.

Ikke kun som hjælp til den svære tekst, men som en del af deres systematiske ordforrådstilegnelse.

Hvilke ord skal vi vælge ?

- Tænk på EMNE
- Tænk på HØJFREKVENNS

Spiel, n	
gemeinsam	
erreichen	
schaffen	
Geld, n	
gewinnen	
Ergebnis, n	
Team, n	
erfolgreich	
Leistung, f	
verlieren	
Verein, m	
Kosten, pl	
Interesse, n	
Spass, m	
Mannschaft, f	
Spieler, m	

- 1 sein
- 2 werden
- 3 haben
- 4 können
- 5 geben
- 6 müssen
- 7 sollen
- 8 machen
- 9 kommen
- 10 gehen
- 11 finden
- 12 wollen
- 13 lassen
- 14 stehen
- 15 sehen
- 16 sagen
- 17 leben
- 18 stellen
- 19 wissen
- 20 liegen

Gloseliste ?

Nej.

Gloselisterne indeholder primært LAVFREKVENTE ORD, da man regner med, at eleverne kender de andre ord.

Eleverne skal vide, at gloserne er en læsehjælp – ikke en liste med ord, som de skal tilegne sig.

N

Nebel, m

neblig

O

offen

P

packen

paddeln

Pinsel, m

R

regen, sich regen

reißen

resigniert

riesig

Ruder, n

Højfrevente ord = træn ordet

Lavfrekvente ord = træn strategier

Semantiske lister?

- Nej, helst ikke.
- *"Members of a lexical set (days of the week, colours, the names of fruit, articles of clothing, parts of the body) are best **not** learned together. The effect of learning them together is so strong that it can make learning 50% to 100% **more difficult**."* (Nation, 2014)
- Måske undtagelse ved mange transparente ord ?

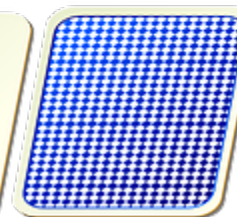
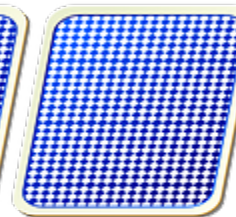
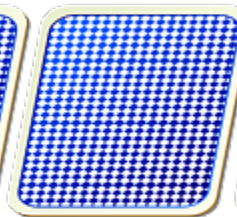
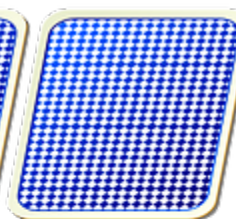
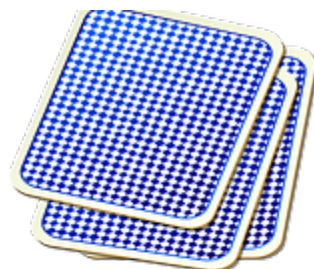


slido



Hvordan træner dine elever en række ord på en liste (5 - 20 ord) ?

ⓘ Start presenting to display the poll results on this slide.



?

eine Party	geben
Freunde	einladen
Gäste	erwarten
Geburtstag	feiern
Fotos	machen
pünktlich	sein
Geschenke	mitbringen

Aktiviteter med ordlister

Dag 1a	"Smag på ordene"	fokus på udtale & gæt på betydning (gerne transparente ord)	parvis
Dag 1b	Kender du ordene?	Læs og gæt på betydning	alene / parvis
Dag 2	"Diktat"	Fokus på at lytte og skrive (hvordan skrives dette ord mon?) Evt. med LST-værktøjer (fokus på udtale)	parvis
Dag 3	"Memory"	Træn betydningen (dansk på et kort - tysk på et andet)	alene/parvis / grupper

Aktiviteter med ordlister

Dag 4a	Hold en tale med 5 /10 ord	Prøv at bruge ordene. Talen behøver ikke give mening.	alene/parvis
Dag 4b	Skriv en vrøvl-historie med 5 / 10 ord	Prøv at bruge ordene. Historien behøver ikke give mening.	alene / parvis
Dag 5	"Teepott" (bedst med substantiver)	Eleven forbereder et par sætninger med et af ordene, men udskifter ordet med "teepott". <i>"ich teepott Elsebeth. Mein Mann teepott Søren."</i>	Eleven fortæller sætningerne. Resten af klassen gætter "teepott"-ordet.

Verberne i "Eva, Wien" (kapitel 1)

Kender du disse verber? Skriv det rigtige tal ud for det c

UDFYLD SKEMAET	GEHEN	KOMMEN	HEIßEN	STUDIERN	DENKEN
ich	gehe				

- gehen _____ holde
- sein _____ ligge
- kommen _____ smile
- heißen _____ se
- haben _____ gå
- studieren _____ drikke
- liegen _____ være
- sehen _____ kunne lid
- denken _____ bære, hav
- wohnen _____ komme
- leben _____ kunne
- interessieren _____ interesse
- mögen _____ læse
- trinken _____ hedde
- können _____ forære

Vælg et af de 24 verber og skriv det i sætningen. Der kan godt være flere muligheder. Tænk på både betydning og form.

1) Jana _____ an der Universität

2) Jana _____ oft an die Zukunft (fremtiden)

4) Jana und Paul _____ oft zusammen in der Bibliothek.

5) Jana _____ Paul.

5) Paul _____ sich für Basketball.

6) Jana und Paul _____ jeden Freitag ein Bier in der Kneipe (værtshus).

UD PÅ GULVET

- Pantomime med verber
- LIVE memory
- Find makker / Mix & Match- med ordene på dansk og tysk eller 2 ord, der passer sammen (chunks)
- Doppelkreis - træn ordforråd sammen. Alle har et kort med et tysk/dansk ord.



ORDLISTER som leg eller som evaluering?

- RØD - GUL - GRØN
- Kortspil (forlaget VEKTOR)
- Læs og løb
- Quizlet.
- Også tests på derdiedas.dk 😊



Kommentar til evaluering (tests)

- Husk at fortælle eleverne, at det er helt normalt, at de ikke kan huske ord, selvom de lige har trænet dem eksplicit / direkte med f.eks. ordkort, quizlet eller andet.
- Et gennemsnit af forskningsresultater viste, at 70 % af ordene kunne huskes lige efter træningen, og 21 – 41 % 2 uger efter træningen (Laufer 2005)

Quizlet.com


Læg ordlister ind til dine elever - og lav træning

- 1) Individuelt på klassen (pc)
- 2) Individuelt derhjemme (mobil)
- 3) "konkurrencer" på klassen (Classic Live & Checkpoint)

Du kan også bruge de ordlister, der ligger frit tilgængelige.

Mine hedder "derdiedas XXXX"

The screenshot shows the Quizlet mobile app interface. At the top, it says "derdiedas top 30". Below this, there are two main categories of activities:

- In-class activity** (circled in blue):
 - Classic Live
 - Checkpoint New
- Self-study activity** (circled in orange):
 - Flashcards
 - Learn Q+
 - Test Q+ (circled in yellow)
 - Match 

On the right side, a large white card displays the word "und". At the bottom of the card, there is a navigation bar with a left arrow, "1/20", a right arrow, a keyboard icon, and a full-screen icon.

Prøv selv quizlet.com

Bruger du allerede quizlet, kan du eventuelt kigge på nogle af de kortspil, jeg har med.

Fluency Aktiviteter

“Eleven kan kommunikere på tysk mundtligt / skriftligt i et forståeligt og **sammenhængende** sprog.”

(Kompetencemål 9. klasse)

At være FLYVENDE

Det handler ikke om perfektion.

Det handler om at være **flyvende**
/flyvende med de ord, man nu engang
har.



En Fluency Aktivitet

- 1) indeholder et **kendt** ordforråd, som eleven er tryk ved
- 2) indeholder en form for **tidspress**
- 3) giver masser af plads til at øve sig
- 4) indeholder et element af at modtage og/eller give betydningsfulde informationer

Nation (2014)

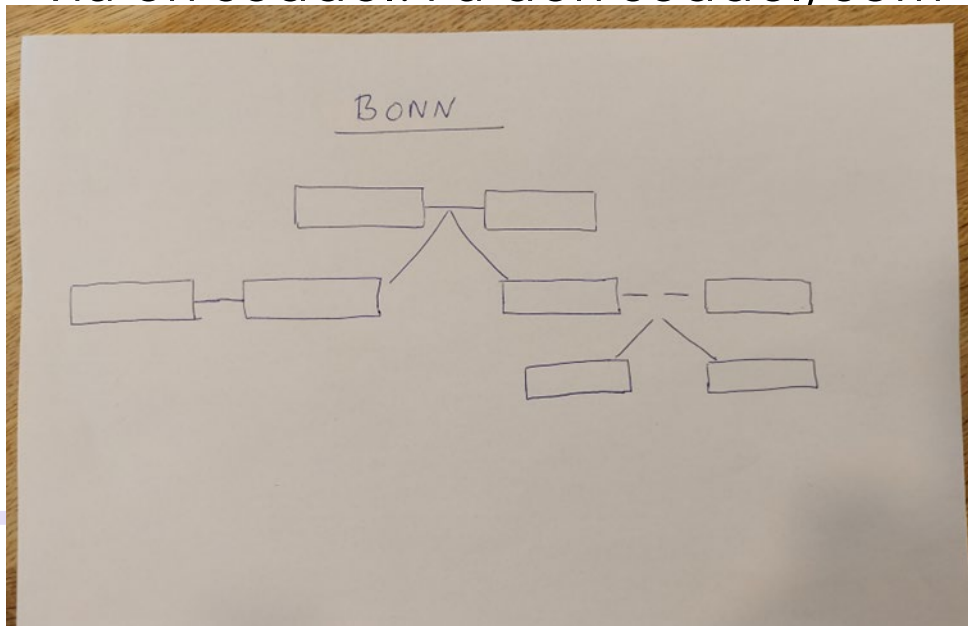
1, 4, 55, 24, 79, 368

- **"Kaste-gribe-bold"**. Kast en bold, mens I siger tallene (1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6). Udfordring: brug tabellerne (2-4-6-8...)
- **Stil op på række** efter alder, fødselsdato, husnummer eller skostørrelse
- **"Regn den ud"**. Eleverne skiftes til at sige tal, der indgår i et langt regnestykke (lommeregner er o.k. 😊). Den første elev siger 42, den næste 107, den tredje 71 osv. Til sidst ser eleverne, om de har regnet rigtigt ($42 + 107 + 71 = 220$).
- **Banko**

Fluency i samtale (interaktion)

Familiestamtræet

- Giv hver elev en rolle i en familie via en seddel. På den seddel, som



Gæt 4 forbindelser

- Vis eleverne 4 billeder fra lærerens liv og giv dem 5 -10 minutter (gerne tidspres før pausen) til at gætte forbindelsen til lærerens liv. De må stille alle de spørgsmål, som de kan formulere, så de stadig er forståelige. Fejl accepteres, så længe spørgsmålet kan forstås.



Mein Leben



I samme kategorier er samtalekort



Gesprächskarten (kortspil fra VEKTOR)



Gesprächskarten fra derdiedas.dk eller læringsportaler

FLUENCY - udtale

- Syng med



Tim Bendzko: das Leben wieder lieben



$\text{♩} = 114$ $F\Delta$ $B\emptyset$ $B\flat\Delta$ $Fadd9/a$

1. Kom og hils på mei - ne gro - ße Fa - mi - lie. Sie sind so lu - stig og

$Gm7$ $B\flat/c$ $F\Delta$ $B\emptyset$

Fluency - præsentation

Wie wohnen Jungen?

FLUENCY - præsentation

- 4 - 3 - 2 (½ - 1 - 2)

Første runde tales i 4 minutter, dernæst 3 minutter og til sidst 2 minutter.

Muligheder:

Optagelse 😊

Doppelkreis

Parvis

Fluency med billeder

Hvordan kunne I bruge et billede?

<https://www.derdiedas.dk/brug-billedet/>

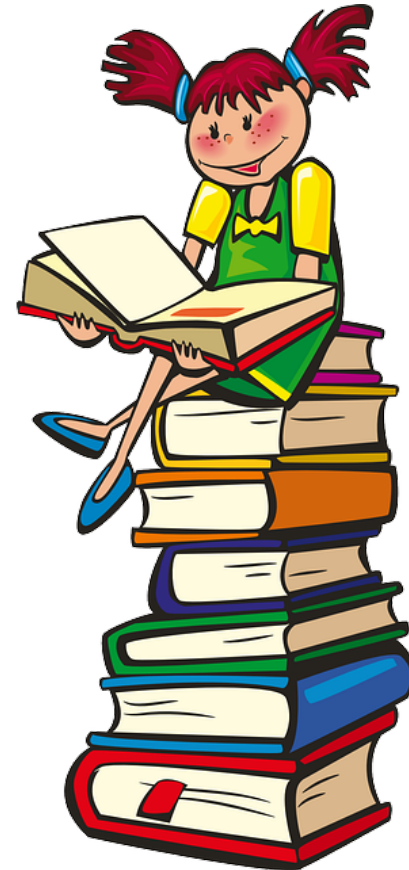


<https://www.koelln.de/wissen-fun/wimmelbilder/>

Fluency - læsning

- **25 % hurtigere**

- Læs en tekst og tag tid.
- *Teksten skal være gammel eller meget let.*
- Læs den nu 25 % hurtigere.



Fluency - skrivning

- Hvor mange ord kan du skrive på 2 minutter?
- A.B.C. liste
- En bestemt ordklasse
- Præsenter dig selv
- Præsenter et emne
- **Ugen efter:** hvor mange kan du skrive nu?



Fremmedsprogsundervisningens 4 ben



1) Meningsfyldt
INPUT (eleven lytter
og læser)



2) Meningsfyldt
OUTPUT (eleven taler
og skriver)



3) Fokus på ord



4) Fluency



Inspireret af Paul Nation (2007): 1) *meaning focused input*, 2) *meaning focused output*,
3) *Language focused learning*, 4) *fluency development*

Fremmedsprogsundervisningens 4 ben



1) Meningsfyldt
INPUT (eleven lytter
og læser)



2) Meningsfyldt
OUTPUT (eleven taler
og skriver)



3) Fokus på ord



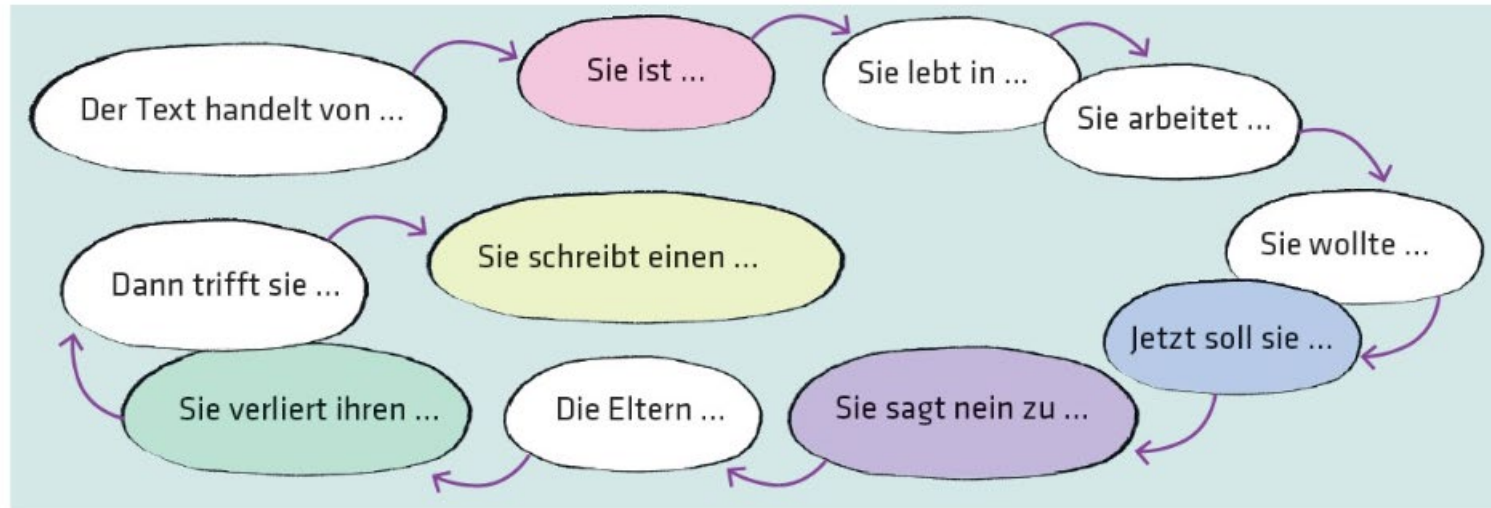
4) Fluency



Inspireret af Paul Nation (2007): 1) *meaning focused input*, 2) *meaning focused output*, 3) *Language focused learning*, 4) *fluency development*

Hvilken ordforrådstilegnelse lægger arbejdsark 1 og 2 op til ?

1



Hvilken ordforrådstilegnelse lægger arbejdsark 1 og 2 op til ?

2.

Julia

Erfurt in Thüringen

Lehrling in einer Buchbinderei

Tierärztin werden

Ingenieurstudium ablehnen

Felix

Gegner des Regimes

Ausreiseantrag

Gode hjemmesider

- [Quizlet.com](https://www.quizlet.com/) (læg ordlister ind og lad eleverne træne på mange måder, inkl. test)
- <https://www.derdiedas.dk/> (ordforrådstests og ordforrådstæning til grundskoler og gymnasier).
- https://www.kulturakademi.de/dk/materiale_oversigt/ (bl.a. Grenzklang/grænseklang-sangene GRATIS)
- <https://Dksang.dk/1374> (find og hør sangene til grænseklang-projektet)
- <http://tidligsprogstart.dk/zungenbrecher/> (især sange og Zungenbrecher)
- <https://german.net/reading/> (lette tekster med quiz - til læsetræning)
- <https://superreaders.alinea.dk/> (ekstra læsetræning)
- <https://www.koelln.de/wissen-fun/wimmelbilder/> (sjove billeder at tale ud fra)

Litteraturliste

- **Bechmann** (2019): *Ord man kan bruge. 45 enkle aktiviteter til tyskundervisningen.*
- **Bechmann** (2020). Ordforråd i tyskfaget. I: *Sprogforum* 71
- **Laufer & Hulstijn** (2001). Incidental Vocabulary Acquisition in a Second Language: the Construct of Task-Induced Involvement. i: *Applied Linguistics* 22
- **Milton** (2013). Measuring the contribution of vocabulary knowledge to proficiency in the four skills. i: *Eurosla Monograph Series* 2
- **Nation** (2013). *Learning Vocabulary in Another Language.*
- **Nation** (2014): *What do you need to know to learn a foreign language?*
- **Schmitt** (2010). **Researching Vocabulary. A Vocabulary Research Manual.**
- **Schmitt, Jiang & Grabe** (2011): The percentage of words known in a text and reading comprehension. I: *The Modern Language Journal* 95.
- **Stæhr** (2008). Vocabulary size and the skills of listening, reading, and writing. i: *Language Learning Journal* 36(2)
- **Stæhr** (2019). Ordforrådstilegnelse - fundamentet for kommunikativ kompetence. I: *Sprogfag i forandring - pædagogik og praksis.*
- **Tschirner** (2009): *Korpuslinguistik und Fremdsprachenunterricht. Germanica Wratislaviensia.* 129.
- **Tschirner, Hacking & Rubio** (2018) - the Relationship Between Reading Proficiency and Vocabulary Size: An Empirical Investigation. I: *Understanding Vocabulary Learning and Teaching: Implications for Language Program Development.*
- **Webb & Nation** (2017) - *How vocabulary is learned.*
- **Wilkins** (1972). *Linguistics in Language Teaching.*

Tak for i dag 😊

Elsebeth Bechmann

bechmann@derdiedas.dk

derdiedas.dk



slido



**Jeg ved mere om ordforråd og
ordforrådstilegnelse nu end kl. 9 i
morges.**

ⓘ Start presenting to display the poll results on this slide.

slido



**Jeg har fået ideer eller overvejelser,
som jeg kan bruge som tysklærer.**

ⓘ Start presenting to display the poll results on this slide.

Ekstra: hvor svært er tysk for ordblinde elever?

I princippet lettere end dansk og engelsk.

Tysk er o.k. lydret (højtransparent).



(Bodil Andersson)

ORDFORRÅD OG LÆSNING

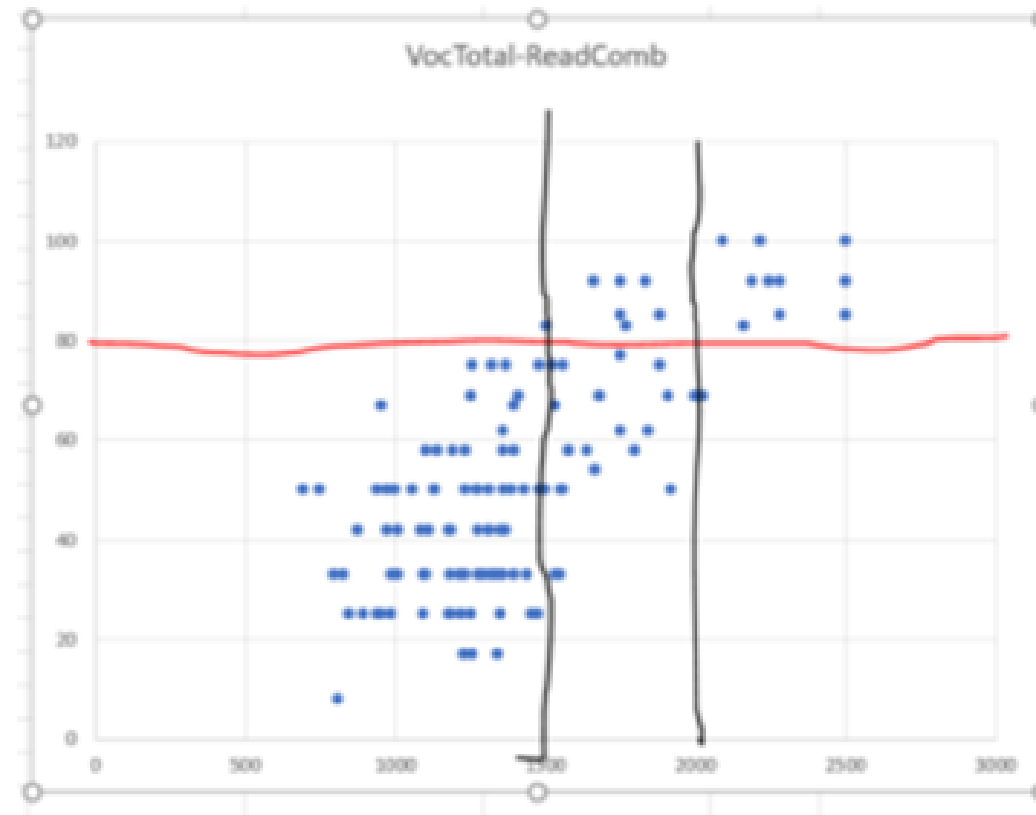
DEN HORIZONTALTE LINJE VISER
ELEVENS ORDFORRÅDSSTØRRELSE.
DEN VERTIKALE LINJE VISER
RESULTATET I LÆSETESTEN.

FÅR MAN FLERE END 80 % RIGTIGE,
ANTAGES LÆSTESTEN FOR AT VÆRE
BESTÅET (DEN RØDE LINJE).

ELEVERNE, DER SCORER MERE END
2000 I ORDFORRÅDSTEST, BESTÅR
LÆSETESTEN (DET HØJRE
HJØRNE). ENKELTE ELEVER, DER
SCORER ML. 1500 OG 2000, BESTÅR
OGSÅ, MEN FLERTALLET I OMRÅDET
ML. DE SORTE STREGER BESTÅR IKKE
LÆSETESTEN.

ALLE ELEVER MED ET
ORDFORRÅDSRESULTAT PÅ UNDER
1500 BESTÅR IKKE LÆSETESTEN.

KILDE: DE&DIEDAL.OK



FRA BECHMANN'S UNDERSØGELSE af 1g' elevs ordforråd
og læseforståelse og sammenhængen mellem disse.